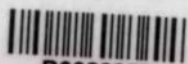


CIBEC/INEP



B0028958

ane Mba'eteéva Atykue

NEMOMBE'U JE'UPY REHEGUA



Mbo'ehára kuéra Kaiowá ha Guarani

MATO GROSSO DO SUL
2002

7 (=081:81)
G914n

Venda proibida

Livros Grátis

<http://www.livrosgratis.com.br>

Milhares de livros grátis para download.

Presidente da República:
Fernando Henrique Cardoso

Ministro da Educação:
Paulo Renato Souza

Secretária Executiva:
Maria Helena Guimarães de Castro

NEMOMBEOU JEUPY REHEGUA



Secretária de Educação Fundamental:

Iara Glória Areias Prado

Diretora de Política da Educação Fundamental:

Maria Amábile Mansutti

Coordenador-Geral de Apoio às Escolas Indígenas:

Jean Paraízo Alves

MEC/SEF/DPE

Coordenação-Geral de Apoio às Escolas Indígenas

Esplanada dos Ministérios Bloco L sala 721

70047-900 - Brasília/DF

Tel. (61)410 8630 e (61) 410 8997

Fax: (61)410 9274

e-mail: cgaei-sef@mec.gov.br

Guarani, Mbo'ehára kuéra Kaiowá ha.

Nemombe'u je'upy rehegua / Mbo'ehára kuéra Kaiowá há Guarani - Mato Grosso do Sul : Secretaria de Estado de Educação ; MEC, 2002. - (Nane Mba'etaeéva Atykue) 23 p.: Il.

1.Cultura Indígena 2. Receitas de comidas

3. Receitas de bebidas I. Título.

CDU 316 (=081:81)

AUTORES DAS RECEITAS

Adão Ferreira Benites - Campestre
Adriana Acosta - Caarapó Adriano
Morales - Pirajui Adriano Pires (*in
memorian*) - Pirajui Alécio Soares
Martins - Caarapó Alfredo Martins -
Porto Lindo Alice Machado -
Amambai Analisa Buli Vera -
Paraguassu Ananir Lescano -
Takuapiry Anastácio Peralta -
Caarapó Andreia Martins - Takuapiry
Braulina Isnarde - Caarapó
Cassemiro Lemes - Amambai
Catalina R. de Souza - Caarapó Célia
Cabreira Xisto - Dourados Celina
Machado - Dourados Cirlene
Martinez - Porto Lindo Clara B. de
Almeida - Panambizinho Claudemiro
Lescano - Takuapiry Claudete Vera -
Pirajui Cristina Samaniego - Porto
Lindo Denize Nelson Lopes -
Amambai Édina Pereira Lescano -
Takuapiry Edson Alencar - Caarapó
Edvaldo Nunes - Cerrito Eliel
Benites - Caarapó Eliezer Benites -
Caarapó Eliezer M. Rodrigues -
Porto Lindo Elizabete Fernandes -
Caarapó Elizeu Pereira Lopes -
Takuapiry Fátima F. Machado -
Dourados Flávio Freitas Vilhalva -
Caarapó Geralda Alves Dias -
Takuapiry Geraldo Carlos - Takuapiry
Glória Salina - Pirajui Huto Vera -
Paraguassu Irene Lima Benites -
Amambai

Jair Cabreira - Dourados Jânio
Sanches - Amambai João Benites
Riquelme - Cerrito Jorge Sanches -
Dourados Josimar Oliveira -
Takuapiry Juliana Cabreira -
Dourados Juscilange R. Sanches -
Dourados Ládio Veron Cavalheiro -
Dourados Leia Aquino Pedro -
Campestre Lidio Cavanha Ramires -
Caarapó Maciel Cáceres - Porto Lindo
Marcilene M. Lescano - Takuapiry Maria
Cristina Benites - Guasuty Maria de
Lourdes C. Nelson - Amambai Marilete
da Silva - Dourados Nice Lisiane
Nelson - Limão Verde Osmar Marques
- Caarapó Otoniel Ricardo -
Caarapó Pedrina Machado - Dourados
Pedro Duran - Pirajui Renata
Castelão - Caarapó Ricarda Benites
- Dourados Risolena Quinhone -
Caarapó Rogério Vilhalva Mota -
Caarapó Rosenildo B. de Carvalho -
Caarapó Rosileide B. de Carvalho -
Caarapó Selma Cáceres - Amambai
Sérgio Morales - Pirajui Sílvia
Fernandes Paulo - Caarapó Silvío
Pires - Potrero Guasu Valdelice Veron
Cáceres - Panambizinho Valdomiro
Ortiz - Porto Lindo Valentim Pires -
Pirajui Venâncio Cáceres - Porto Lindo
Vicente Isnarde - Dourados Zélia R. B.
Duarte - Dourados Zelia Vasque -
Amambai

MATO GROSSO DO SUL

GOVERNADOR DO ESTADO
José Orcírio Miranda dos Santos

SECRETÁRIA DE ESTADO DE
EDUCAÇÃO
Elza Aparecida Jorge

ILUSTRAÇÃO DA CAPA:
Claudemiro Pereira Lescano
ILUSTRAÇÃO DA CONTRA-CAPA:
Josimar Oliveira

TÍTULO:
Nemombe'u Je'upy Rehegua

REVISÃO:
Cursistas do Projeto Ára Verá, Rosa
Sebastiana Colman, Úrsula Bender,
Veronice Lovato Rossato, Maria de
Lourdes A. de Souza

DIGITAÇÃO E ORGANIZAÇÃO:
Professores-Assistentes do Projeto
Ára Verá

PROJETO ÁRA VERÁ:
Curso Normal em Nível Médio
Formação de Professores
Guarani/Kaiowá

Escola Est. Vilmar Vieira Matos
Rua Manoel Rasselen, 1415 -
3d. Rasselen - 79813-070 -
Dourados, MS.

Tel. (0XX67) 425-5156,
Fax 425-2322

Superintendente de Políticas em
Educação- MS:

Bartolina Ramalho Catanante
Coord. de Políticas

Específicas em Educação da
Sec. de Estado de Educação- MS:
Joaquim Soares de Oliveira Neto

Resp. pela Equipe de Ed. Escolar
Indígena da Sec. de Estado de
Educação- MS:

Suelise de Paula B. de Lima Ferreira

EQUIPE TÉCNICA DO PROJETO
ÁRA VERÁ:

Coordenação Pedagógica:
Veronice Lovato Rossato

Coordenação Administrativa:
Meire Adriana da Silva

Professores-Assistentes:
Anari Felipe Nantes,
Edil Luiz da Silva,
Haydê A. Silva Zimmer,
Maria de Lourdes A. de Souza,
Rosa Sebastiana Colman,
Shirley José do Nascimento,
Veronice Lovato Rossato

DIREITOS AUTORAIS:
Os direitos autorais desta
publicação estão reservados ao
Movimento dos Professores
Guarani/Kaiowá de
Mato Grosso do Sul

TECHAUKAHA

Jechukapy.....	09
Chicha Avatíguigua	11
Chipa Guasu.....	12
Chipa Tumbykua	13
Gwaigwi Nambi	14
Hu'i	15
Jarakati'a.....	16
Jety Mbichy	17
Mbaipy So'o	18
Mbeju.....	19
Piky Mbichy	20
Rora	21
Tangu'i	22
Ne'endy.....	23

JECHUKAPY

Ore mbo'ehára guarani/kaiova cursista Ára Verapegua rojapo kuatiare ani hagua okany ava kuéra rembi'u.

Ikatu hagua onembohasa pehenguépe, avei ani hagua onembotapykue angue mirírupi.

Avei o japokuaa hagua upe oikuaave'yva.

Ko kuatia ne'ême onemombe'u je'upy rehegua, mbo'ehára guarani/kaiova ojapo va'ekue ko MSpe.

Ko'áva nemombe'u je'upy rehegua iporã eterei mbo'ehára kuéra ohai kuatiare, ani hagua umi je'upy nemombe'upy ha jejapopy opa. Jagueraha opave'yhaguaicha.

Umi oikuaáva voi ohai kuatiare ha'ehomi jehejavapyrã.

Oikuaa porã've'yva katu oho oporandu itujavevape oikuaa porãve hagua. Uperire ohai ko kuatia ne'êre.

Upéicha ojejapo ko tembiapo.



CHICHA AVATIGUIGUA



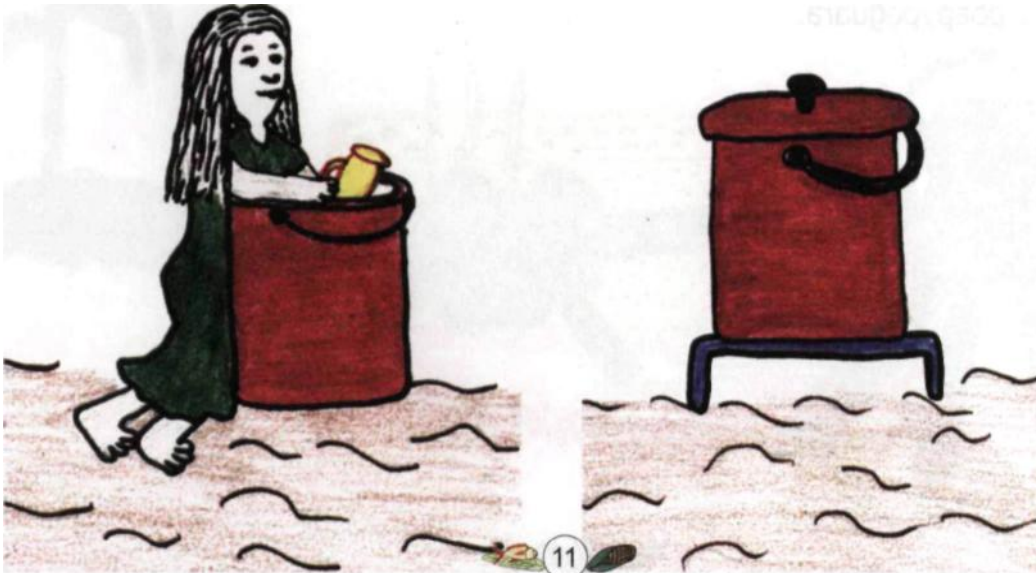
OJEPORU:

Avati moroti ikyva terã hatãva (25 avati); Y (8 litro); Asuka (1kg.)

MBA'ÉICHAPA OJEJAPO:

Ejoso terã eikyty avati. Emoi na'ême y ndive ha embopupu ojypeve.

Ha upéi emoi yryru tuichape, embojehe'a porã y ndive ho'ysãvy porameve. Ha upéi emoi asuka ha'épe he'êmeve. Ha oimbáma chicha. Kóva 180 lítrorã.



CHIPA GUASU



OJEPORU:

30 a 35 avatiky; 1/2kuchara juky; 2 kuchara asuka; 1 kuchara vaka nandy terã soja nandy.

OJEJAPO HAGUA:

Eikyty avati, embojehe'a hese asuka terã juky reipotahaicha. Ha emoT avei petel kuchara nandy pype. Embyaku porã fía'ê ha eikuavo pype, etapa na'ê. Itápa ári emol tatapyi ogy hagua. Nda'aréi ojyma chipa guasu ja'u hagua. Chipa guasu poapypeguarã.



CHIPA TUMBYKUA

OJEPURU:

Avatiky (30); Asuka terã juky (V2 kuchára); Nandy (01 kuchára); Pariri rogue ha avatiky pire.

MBAÉICHAPA OJEJAPO:

Eikyty avati ha upéi embojehe'a hese asuka terã juky nde reipotaháicha. Avei reipotáramo nandy. Enea nua michimi peteí tei avatiky pirépe.

Ha upéi emoi tanimbu akuguype terã ytaku pupúpe.

Eha'ãrõ tojy. Osê chipa tumbykua pa peguarã.



GWAIGWI NAMBI



OJEPAPO HAGWA:

Embojy kumanda 3 litro ype 40 áravo'i aja. Emoi juky rejohu porāháixa, ojj rire emoi jevy 3 litro y ha eheja topupu jevy. Upe'aja emyaky vevyimi arína 1/2 litro ype. Emboja'o ha emoi mixími ximi, kumanda opupu va'épy. Eipyvu mbegwe katu terā 5 aravo'i peve. Ikatu papegwarā. Hakuvy porā reheve re'u. Ndaikatúi re'u heta eterei nemo ürene.

HUI

OJEPORU:

Poapy avati moroti hatã va'ekue.

MBA'ÉICHAPA REJAPO VA'ERÃ:

Ejykyi avati ha ejoso anguape

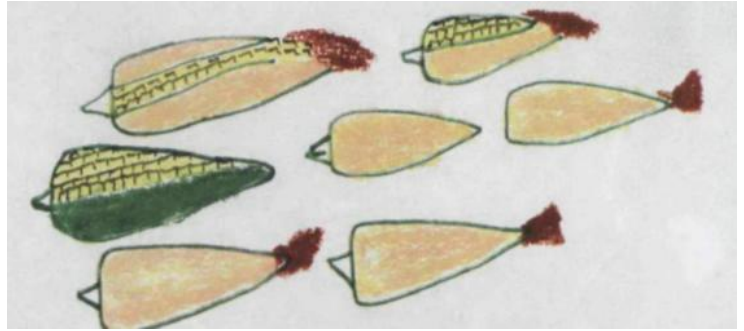
iku'i porameve ha upéi

embogua yrupème terã

emboveve naiè guasúpe nde rerekóirõ yrupè. Upe iku'ikue katu eipykúi japepope,

repoi va'erã nde avatiku'ikue japepo hakúpe voi. Mbohapy áravol rire enohè tatágui.

Mitãï mante ndaikatúï ho'u, oipytyne ichupe.





JARAKATTA

MBAEICHAPA OJEJAPO:

PeteT tei ehesy jarakati'a aju mandi'o ha jetyicha. Rehesy rire ejohéi re'u hagua. Rembopupuramo omê'ê avei. Oimeraèva ikatu ho'u. Ojehesy ha onhembopupu'yre ndaikatui re'u, iroite ha ndejuru mbyai va'erã.

JETY MBICHY

ARAHATA
JETY
AMBICHY
HAGUA

Jety remoī va'erã tanimbuguýpe ha tatapyi hi'ári. Eha'arõ tojy ha enohẽ. Naiporaĩ re'u heta eterei ikatu nembohyevui.

MBAIPY SO'O



OJEJAPO HAGUA TEKOTEVÊ:

6 avatiky reikyty va'érã terã 4 avati hatã ejykyi. Ha ejoso. Iku'iporãma rire emboveve ha iku'ikuate eipe'a, remoi hagua 1 kg. so'o embosa'i va'ekuendive. Emoi handy, ha juky ejuhu porãhaicha, 1/2 litro y avati kyrõ, 2 litro avati hatãme. Embochyryry pupu so'o raê. Ojyma jave so'o emoi avati reikyty va'ekue terã avati rejoso va'ekue na'ê guasúpe. Emyaky ype ha eipyvu hypy'üporãmaramo enohê so'o ári ha eipyvu ojypeve mbaipy. Mbaipy oimeraêva ikatu ho'u. Ome'ê popeguara.





MBEJU

Mbeju ojejapo 5 avati moroti hatavagui, nandy ha ytakuvy michími ha juky reipotaháicha.

Rejykyi ha rejoso va'erã umi avati upéi reipe'a iku'ikue ha upéa mbejurã. Embojehe'a pe avati ku'ikuereheve pe nandy, juky ha y.

Upéi pe onembojehe'a va'ekue remoí japepope, ha ejopyvevyimi nde pope ha embojere ojporã haguaicha. Hakuvyreheve heve.

Upéa ome'ê mokõimeguarã.

PIKY MBICHY

Rejapo hagua natekotevèi reiporu mba'eve, juky avei. Emoí pariri roguépe nde po renyhè, enhapyti hatã mbytépe. Hendarã ejapo yvyra akygui. Emoí tatapyi ári ehesy. Ndojapoi mba'eve oimeraèva ikatu ho'u.



RORA



MBA'ÉICHAPA OJEJAPO:

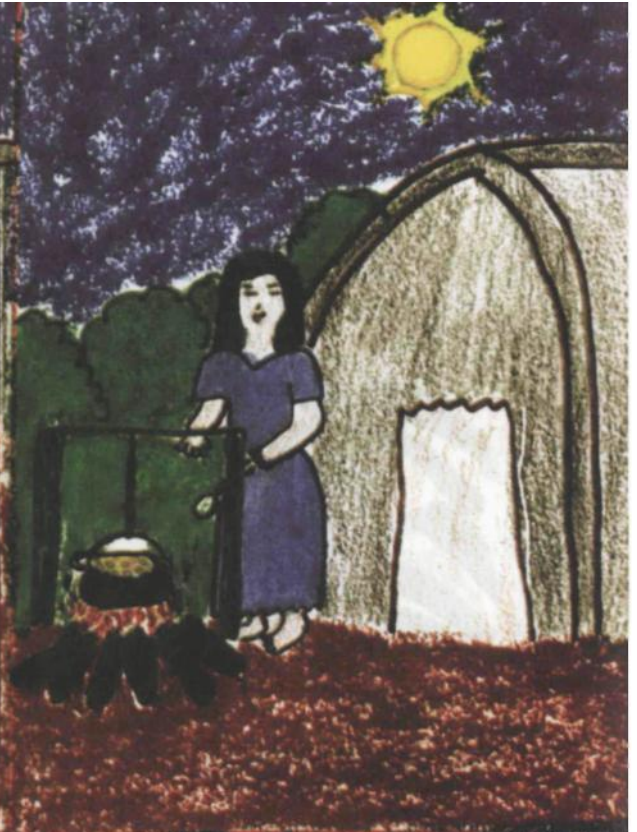
Ejoso porã avati ha emboveve reipe'a hagua ipirekue. Embyaku na'è ha emoí nandy reipotahaicha, juky avei. Eikuavo pype eipyvu ha emohe'õ michími ojypeve. Ojyvove ikatukuaa re'u so'o terã pira ndive. Ome'è mbohapyeguarã.





TANGU'I

MBA'E OJEPORÚTA:
Avati tupi terã avati morotĩ.



MBA'ÉICHAPA OJEJAPOTA:
Ejykýi avati ha ehaimbe.
Ejoso upe avati iku'iporãmeve.
Emboveve eipe'a haꝥua ipire,
opyta haꝥua iku'ikuete.



Embojehe'a asuka terã jukýre
re'uséramo upéicha.



NE'ENDY

Chícha = kaOui

Eikuavo = enoh4

Emohe'õ = emyak2 vai vai

Enoh4 = eipe'a

Hendarã = hendaOua = hendahaOua

Japepo = na'4 = na'4 guasu = olla

Jevy = jey

Kóva = kóa

Mbohapy = 3

Pa = 10

Po = 5

Poapy = 8

Ra4 = rane = ra4ve

Terã = osinõ = oséa

Yryru tuicha = varte

Comissão Nacional de Professores Indígenas

MEC- Secretaria de Educação Fundamental

Presidente: Iara Glória Areias Prado

Suplente: Jean Paraízo Alves **Região Norte**

Titular: Raimundo Leopardo Ferreira

Suplente: Misael Amancio Kabá Munduruku

Titular: Joaquim Paulo de Lima Kaxinawá

Suplente: Elizabete dos Santos Pisa Titular:

Aumerino Raposo da Silva Suplente: Waxiy

Maluá Karajá **Titular:** Fausto da Silva

Mandulão Suplente: Higino Pimentel Tenório

Região Nordeste Titular: Sabino Koiamé

Krahô Suplente: Claudemiro Bento de Matos

Titular: Jerry Adriane Santos de Jesus

Suplente: Iolanda dos Santos Mendonça

Titular: José Agnaldo Gomes de Souza

Suplente: Maria do Carmo do Nascimento

Região Centro-Oeste

Titular: Maria de Lourdes Cáceres Nelson

Suplente: Valentim Pires

Titular: Francisca Novantino Pinto de Ângelo

Suplente: Paulo Henrique Martinho Nambikuara

Titular: Anésio Alfredo Pinto

Suplente: Korotowi Taffarell

Região Sul

Titular: Pedro Alves de Assis

Suplente: José Cuzugn Ndili

Titular: Irani Miguel

Suplente: Sauri Pafej Manoel Antônio

Região Sudeste

Titular: Alzenira Felipe Marques

Suplente: Valmores Conceição da Silva

Comissão de Análise de Projetos de Educação Escolar Indígena

Titular: Elias Renato da Silva Januário

Suplente: Gilvan Müller de Oliveira Titular:

Isabelle Vidal Giannini Suplente: Antonella

Maria Imperatriz Tassinari Titular: Ruth Maria

Fonini Monserrat Suplente: Lucy Seki

Livros Grátis

(<http://www.livrosgratis.com.br>)

Milhares de Livros para Download:

[Baixar livros de Administração](#)

[Baixar livros de Agronomia](#)

[Baixar livros de Arquitetura](#)

[Baixar livros de Artes](#)

[Baixar livros de Astronomia](#)

[Baixar livros de Biologia Geral](#)

[Baixar livros de Ciência da Computação](#)

[Baixar livros de Ciência da Informação](#)

[Baixar livros de Ciência Política](#)

[Baixar livros de Ciências da Saúde](#)

[Baixar livros de Comunicação](#)

[Baixar livros do Conselho Nacional de Educação - CNE](#)

[Baixar livros de Defesa civil](#)

[Baixar livros de Direito](#)

[Baixar livros de Direitos humanos](#)

[Baixar livros de Economia](#)

[Baixar livros de Economia Doméstica](#)

[Baixar livros de Educação](#)

[Baixar livros de Educação - Trânsito](#)

[Baixar livros de Educação Física](#)

[Baixar livros de Engenharia Aeroespacial](#)

[Baixar livros de Farmácia](#)

[Baixar livros de Filosofia](#)

[Baixar livros de Física](#)

[Baixar livros de Geociências](#)

[Baixar livros de Geografia](#)

[Baixar livros de História](#)

[Baixar livros de Línguas](#)

[Baixar livros de Literatura](#)
[Baixar livros de Literatura de Cordel](#)
[Baixar livros de Literatura Infantil](#)
[Baixar livros de Matemática](#)
[Baixar livros de Medicina](#)
[Baixar livros de Medicina Veterinária](#)
[Baixar livros de Meio Ambiente](#)
[Baixar livros de Meteorologia](#)
[Baixar Monografias e TCC](#)
[Baixar livros Multidisciplinar](#)
[Baixar livros de Música](#)
[Baixar livros de Psicologia](#)
[Baixar livros de Química](#)
[Baixar livros de Saúde Coletiva](#)
[Baixar livros de Serviço Social](#)
[Baixar livros de Sociologia](#)
[Baixar livros de Teologia](#)
[Baixar livros de Trabalho](#)
[Baixar livros de Turismo](#)